W192, nr kat. 1352

E20

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20*7R02/27*018195*00**
Approval No.:

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W191/RD**
Zastosowane w lampie W191, W191DD, W192
Manufacturer's name for the type of device: W191/RD
Used in lamp W191, W191DD, W192

3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek WAŚ Sp. j. Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława, Polska**
Manufacturer's name and address:

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

5 **Data przedstawienia do homologacji:** **08.01.2018**
Submitted for approval on:

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80 03-301 Warszawa**
Technical service responsible for conducting approval tests:

7 **Data sprawozdania z badań:** **12.12.2018; 12.12.2018**
Date of test report issued by that service:

8 **Numer sprawozdania z badań:** **0955/ZBH/18/1, 0955/ZBH/18/2**
Number of test report issued by that service:

9 **Skrótowy opis:**
Concise description:

9.1. **Kategoria:** **RD**
By category of lamps:
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **na zewnątrz**
For mounting either outside or inside or both: outside
Barwa światła: **czerwona**
Colour of light emitted: red

Liczba, kategoria: **18 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle**

Number, category: 18 x non replaceable LED connected in series and parallel

Napięcie i moc: **12V/24V 2,9W**

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**

Light source module specific identification code: N/A

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: **nie**

Variable luminous intensity: no

Lampa przednia pozycyjna, tylna pozycyjna, hamowania, obrysowa jest przeznaczona do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: **nie**

The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne	**nie**
Front position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R1	**nie**
R1 Rear position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R2	**nie**
R2 Rear position lamp	no
Światło hamowania S1	**nie**
S1 Stop lamp	no
Światło hamowania S2	**nie**
S2 Stop lamp	no
Światło hamowania S3	**nie**
S3 Stop lamp	no
Światło hamowania S4	**nie**
S4 Stop lamp	no

	Światło obrysowe End-outline marker lamp	**nie** no
10	**Położenie znaku homologacji:** Position of approval mark:	**na kloszu** on the lens
11	**Powód (powody) rozszerzenia:** Reason(s) for the extension (if applicable):	**nie dotyczy** N/A
12	**Homologacji:** Approval:	**udzielono** granted
13	**Miejscowość:** Place:	**Warszawa** Warsaw
14	**Data:** Date:	**18 stycznia 2019 r.** 18th of January 2019
15	**Podpis:** Signature:	z up. DYREKTOR Małgorzata Woździorz - Zarzyka Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0955/ZBH/18/1, 0955/ZBH/18/2**
   Test report No:

E20

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

typu światła cofania na podstawie Regulaminu nr 23.
of a type of reversing lamp pursuant to **Regulation No. 23.**

Nr homologacji: **E20*23R00/22*018197*00**
Approval No.:

1	**Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** Trade name or mark of the device:	**WAŚ**
2	**Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** Manufacturer's name for the type of device:	**W192/AR zastosowane w lampie W192** W192/AR used in lamp W192
3	**Nazwa i adres wytwórcy:** Manufacturer's name and address:	**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp. j.** **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9** **55-200 Oława, Polska**
4	**Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** If applicable, name and address of manufacturer's representative:	**nie dotyczy** N/A
5	**Data przedstawienia do homologacji:** Submitted for approval on:	**08.01.2019**
6	**Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Technical service responsible for conducting approval tests:	**INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO** **ul. Jagiellońska 80** **03-301 Warszawa**
7	**Data sprawozdania z badań:** Date of test report issued by that service:	**12.12.2018**
8	**Numer sprawozdania z badań:** Number of test report issued by that service:	**0955/ZBH/18/2**
9	**Skrótowy opis:** Concise description:	
	Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: Number, category and kind of light source(s):	**14 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle** 14 x non replaceable LED connected in series and parallel
	Napięcie i moc źródła światła: Voltage and wattage:	**12V/24V 8,9W**

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła: 12V/24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Moduł źródła światła: **nie**

Light source module: no

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**

Light source module specific identification code: N/A

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Dla typu lamp manewrowych zgodnych z Regulaminem nr 23 paragraf 6.2.2

For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation No. 23 paragraph 6.2.2.

Maksymalna wysokość montażu: **nie dotyczy**

Maximum mounting height: N/A

Lampa przeznaczona do stosowania tylko na pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: **nie**

The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**

Position of approval mark: on the lens

11 **Komentarze:**

Comments:

Urządzenie powinno być montowane na pojeździe tylko jako część pary urządzeń: **nie**

This device shall be installed on vehicle only as part of a pair of devices: no

12 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**

Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

13 **Homologacji:** **udzielono**

Approval: granted

14 **Miejscowość:** **Warszawa**

Place: Warsaw

15 **Data:** **18 stycznia 2019 r.**

Date: 18th of January 2019

16 **Podpis:**

Signature:

DYREKTOR

z up.

Małgorzata Możdzierz - Zarzyka

Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

17 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **0955/ZBH/18/2**
   Test report No:

E20

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GEANTED

typu światła przeciwmgłowego, stosowanego w pojazdach silnikowych i ich przyczepach, na podstawie Regulaminu nr 38.
of a type of rear fog lamp for power-driven vehicles and their trailers pursuant to **Regulation No. 38.**

Nr homologacji: **E20*38R00/19*018197*00**
Approval No.:

1	**Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** Trade name or mark of the device:	**WAŚ**
2	**Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** Manufacturer's name for the type of device:	**W192/F** **Zastosowane w lampie W192** W192/F Used in lamp W192
3	**Nazwa i adres wytwórcy:** Manufacturer's name and address:	**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp. j.** **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9** **55-200 Oława, Polska**
4	**Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** If applicable, name and address of manufacturer's representative:	**nie dotyczy** N/A
5	**Data przedstawienia do homologacji:** Submitted for approval on:	**08.01.2019**
6	**Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Technical service responsible for conducting approval tests:	**INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO** **ul. Jagiellońska 80** **03-301 Warszawa**
7	**Data sprawozdania z badań:** Date of test report issued by that service:	**12.12.2018**
8	**Numer sprawozdania z badań:** Number of test report issued by that service:	**0955/ZBH/18/2**
9	**Skrótowy opis:** Concise description:	
	Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: Number, category and kind of light source(s):	**14 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle** 14 x non replaceable LED connected in series and parallel
	Napięcie i moc: Voltage and wattage:	**12V/24V 2,7W**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: N/A

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: **nie**
Variable luminous intensity: no

Lampa przeznaczona do stosowania tylko na pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: **nie**
The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens

11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

12 **Homologacji:** **udzielono**
Approval: granted

13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

14 **Data:** **18 stycznia 2019 r.**
Date: 18th of January 2019

15 **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Protokół z badań homologacyjnych nr:** **0955/ZBH/18/2**
   Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

RD 02 18195
AR 00 18197
F 00 18197
E20

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W192
LAMP MARKING: W192

ŚWIATŁA	- cofania typu W192/AR	- kat. AR
	- pozycyjne tylne typu W191/RD	- kat. RD
	- przeciwmgielne typu W192/F	- kat. F
LIGHTS	- reversing light type W192/AR	- cat. AR
	- rear position light type W191/RD	- cat. RD
	- fog light type W192/F	- cat. F

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KORPUS : - ABS czarny lub PC czarny
KLOSZ ZEWNĘTRZNY : - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PMMA czerwony lub PC czerwony dla światła przeciwmgielnego, PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny dla światła cofania, PC czerwony dyfuzyjny dla światła pozycyjnego.
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC, napylane próżniowo.
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYMI ŹRÓDŁAMI ŚWIATŁA I ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI STERUJĄCYMI
USZCZELNIENIE - masa plastyczna
PRZEWÓD LUB ZŁĄCZE

MAIN COMPONENTS:

BODY: - ABS black or PC black
OUTER LENS : - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENSES: - PMMA red or PC red for the fog light, PMMA colorless or PC colorless for the reversing light, PC red diffusive for the position light.
REFLECTOR: - ABS or PC, metallized.
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTRONIC LIGHT SOURCES CONTROL GEAR AND ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCES
SEALING – plastic gasket
LEADS OR CONNECTOR

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- cofanie: 14 x LED 12V/24V 8,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- przeciwmgielne: 14 x LED 12V/24V 2,7W, połączone szeregowo – równolegle.
- pozycyjne tylne: 18 x LED 12V/24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.

LIGHT SOURCES:

- reversing: 14 x LED 12V/24V 8,9W, connected in series and parallel
- fog: 14 x LED 12V/24V 2,7W, connected in series and parallel.
- position: 18 x LED 12V/24V 2,9W, connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

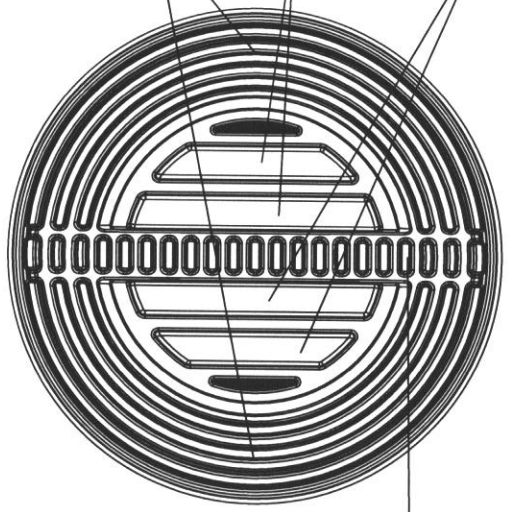
RD 02 E20 18195
AR 00 18197
F 00 18197

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W192
REAR ASSEMBLY LAMP W192

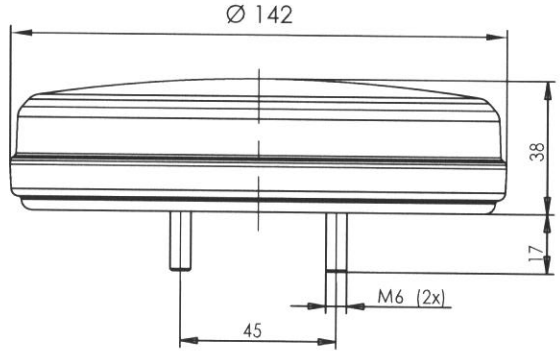
PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel.(071)313 95 18, tel./fax(071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

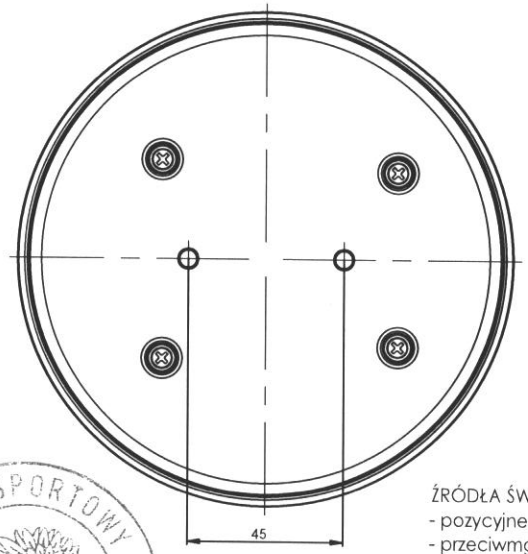
ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W191/RD
KLOSZ CZERWONY DYFUZYJNY
REAR POSITION LIGHT W191/RD
RED DIFFUSVE LENS
18 x LED

ŚWIATŁO PRZECIWMGIELNE W192/F
KLOSZ CZERWONY
FOG LIGHT W192/F
RED LENS
14 x LED



ŚWIATŁO COFANIA W192/AR
KLOSZ BEZBARWNY
REVERSING LIGHT W192/AR
COLOURLESS LENS
14 x LED





ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne tylne: 18 x LED 12V/24V 2,9W
- przeciwmgielne: 14 x LED 12V/24V 2,7W
- cofania: 14 x LED 12V/24V 8,9W

LIGHT SOURCES:
- rear position: 18 x LED 12V/24V 2,9W
- fog: 14 x LED 12V/24V 2,7W
- reversing: 14 x LED 12V/24V 8,9W

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE 23-10-2018

ZBH

INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Homologacji i Badań Pojazdów

ZAŁĄCZNIK NR 1
ANNEX No. 1

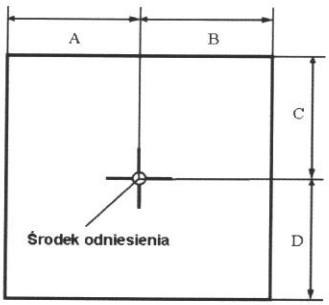
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0955/ZBH/18/2
TO THE TEST REPORT No. 0955/ZBH/18/2

Oznaczenie powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp tylnych zespolonych W192
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear grouped lamp W192

Producent:
Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ"
Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:
Number of pages: 1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Tylne pozycyjne W191/RD Rear position W191/RD	67	67	67	67
Cofania W192/AR Reversing W192/AR	35	35	5	5
Prezciwmgłowe W192/F Fog W192/F	36	36	32	32

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by: Kierownik Zakładu Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Chalewiński